Ն. 4213 1879, ՆՈՅԵՄԲԵՐ 19 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ — ԵՐՄԻՆՃԻ ՍԻՆՔ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 1 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ Ն. 4213

ԳԻՆԸ ԹԵՐԹԻ

Իսթանպոլ իչին՝
Կէր սէնէ, մէճիտիյէ 10
Ամիսը այ՝ » 5
Իւչ » » 2 ½

Թաշրաբար իչին
Կէր սէնէ, մէճիտիյէ 12
Ամիսը այ՝ » 6
Իւչ այ՝ » 3

Բոլոր իւճրէթի պիզէ այիա տիր։

Կէր Կիւնէ 40 փարա մէքալիք

Պատգամի Քաղաք

ԻԼԱՆԼԱՐ

Պիրինճի տէֆա իչին սա Թըրը 3 ղ.
Իքինճի » » » 2 »
Իւչիւնճիւ » » » 1 »

Իլան ուղարանա գոնուլմասան իլանի [illegible] իսթարաթը սաթըրը 5 ղ.

Մէքթուպլար Կ. Ց. Փանսասան խմինէ խազրէրը։

Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնի շէնպէճ-ղապուրնտա Իրսի խանէնտա Ն. 41։

ՁԻԼՀԻՃՃԷ ՝ ՄԻԻՆԱՏԻ ԷՐՃԻԵԱՍ ՝ ԹՐԸՐԻՆԻ ՍԱՆԻ

ԻԽԹԱՐ

Զինկեասնէ գէզէնքն օնունճու ճիւզի տախլ չէգմէշ տէր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Տուպլին, 28 Նոյ.

Միւսիւ Փիլէն պու կիւն մահպէսէ իւգա օլընմէշ տէր։ Հէեէճանը ազիմ վար տէր։ Ավօգատ Փիլէն էհալիեէ պիր նութգ իրատ իյէմիշ տիր։

Պէրլին, 28 Նոյ.

Սօսիալիսթլէր ալէյհինտէքի իտարէյի էօրֆիեէ թէտապիրինին հիւքմի պիր սէնէ տահա թէմտիտ իտիմիշ տիր։

ԱԺԱՆՍ ՐԷՕԳԹՐԸ

Լօնտրա, 28 Նոյ.

Պու սապահքի դազէթալար թարաֆէնտան նէշր օլընան պիր էտիմ պորկ թէլէկրաֆնամէսի, կէլէճէք ինթիխապաթի իչին նամզէտլիկնի իլան զէմանտա գազա տաիրլինտէքի գարիէլը միւնթէխիպլէրի հուզուրընա չէգմագտա տէվամ իյլէտիկնի խապէր վիրիեօր։

Միւշարիէյհ տիւն ագշամ իրատ ինթիյի պիր նութգընտա, սէրվէթը ումումիէնին պօշ եէրէ սարֆը, վէ կէրէք Աֆղանիսթանտա վէ կէրէք Զուլու մէմալիքինտէ, նէթայիճի խոթիգպալ իչին մուխթարալը օլաճագ սուրէթատ միւպաշէրէթ իտիմիշ օլան մուհարէպէլէր սէպէպլի իլէ, հիւքիւմէթին, շարդ բօլիթիգասընը պէեան ինմիշ, վէ պու բօլիթիգանքն իխթիլաֆաթընը մէյտանա չէգարմէշ տէր։

Միւսիւ Կլասսթըն, Տէրիսաատէթ գոնֆէրանսը իլէ Պէրլին միւզաքէրաթնան պէտ իլէ չիմտիեէ գատար հիւքիւմէթ թարաֆընտան մէմալիքը տէվլէթը Ալիէտ ինթիխազ օլընան բօլիթիգանքն նէթիճէսի, տէվլէթը Ալիէ խրիսթիանլարը իւզէրինտէ բանալավիզմ նուֆուզընը արթըրմագտա օլտուղընը իսպաթ իյլէմիշ տիր։

Միւշարիէյհ, հիւքիւմէթին, Ռուսիանքն թէվֆիի արազի ինմէսինէ եարտըմ իյլէտիկնի իտտաա, վէ հիւքիւմէթին, Թիւրքէրի Սլավլարա գարշը գօյմագ իչին սարֆը մէսայի իտերէք, տէվլէթը Ալիէնին գուվվէթը մանէվիսինի արթըրաբղընը, վէ պու իսէ, Սլավլարը, Ինկիլթէրրաա գարշը հիտտէթէ կէթիրիպ, Ռուսիանքն գուճաղընա ատթըմալարընա սէպէպ օլտուղունու պէեան ինմիշ տիր։

Պէրլին, 28 Նոյ.

Հէր նէ գատար մուխալիֆէթ օլընմագտա իսէ տէ, հիւքիւմէթ, միւսթիրաթ սաթան մէյխանէլէրին վիրմէքտէ օլտուղլարը բաթէնթ վէրկիսինին ղիեատէսիյլէ արթըրըլմասը խուսուսընտա իսրար ինթմէքտէ տիր։

Ալմանեա իլէ Ավթրիա վէ Մաճարիսթան պէյնինտէ մէվճուտ օլան թիճարէթ մուահէտէսինին հիւքմի, պու սէնէ նիհայէթինտէ խիթամ պուլաճագ տէր։ Իքի հիւքիւմէթ պէյնինտէ իճրա օլընմագտա օլան միւզէքէրաթը, օ վագթա գատար բէսիտէյի հատը խիթամ օլմասը միւհթէմէլ օլմասընտան, շիմտի քի հալտէ մէվճուտ օլան մուահէտէսինին հիւքմիւ մուվագգաթէն թէմտիտա իտիլէճէք տիր։

Պէրլին, 22 Նոյ.

Թիճարէթ մուահէտէսինի թասդիք մէմուր օլան Ավթրիա վէ Ալմանեա գօմիսէրլէրի պէյնինտէ, էսասը միւզէքէրաթ օլաճագ օլան պաշլըճա մատտէլէր[՝] հագգընտա իթիլաֆ հասըլ օլմուշ տուր։

Վիէննա, 28 Նոյ.

Շըմէնտաքֆէրլէրին պէրլէշթիրիլմէսի հագգընտա Սբրպիա իլէ Ավթրիա Մաճարիսթան միանքնտա ճէրէեան իտէն միւզէքէրաթ խօշնուտ օլունճաճագ տէրէճէտէ իլէրի վարմաեօր։

Պէլգրատ լիմանընը քէնտի մէսարիֆի իլէ եաբմագ, վէ քէզա շէհրը մէզքիւրատ քէնտի մէսարիֆի իլէ պիր չըմէնտըֆէր սթատիօնու ինշա ինթմէքլիկի Ավթրիա հիւքիւմէթի թէքլիֆ ինթի իսէ տէ, Սբրպիա թէքլիֆը մէզքիւրու գապուլ ինթմէտի։

Ս. Բէթրսպուրկ, 28 Նոյ.

Մէմուրինի տիբլօմաթիգբեէճէ թէպէտիւլաթ բիվաեէթի տէվամ իտիեօր։ Պէրլին Ռուսիա սէֆարէթինէ, միւսիւ տ'Ուպրիլին ավտէթ ինթմէեէճէկինի, վէ սէֆարէթը մէզքիւրէտէ, ժէնէրալ Ռիւթէրնին ֆէվթ օլմասը իւզէրինէ պօշ գալմըշ օլան ավթաչէ միլիթէրլիք մէմուրիյէթինէ մուվագգաթէն քիմսէնին թայէին օլընմահաճաղը զանն իտիլիեօր։

Պէրլին, 28 Նոյ.

Ալմանեա հիւքիւմէթի, Ավթրիա վէ Ալմանեա ինթիֆագը հագգընտա, Բարիստէ Ալմանեա սէֆիրի թարաֆընտան վէրիլէն իյզահաթը տօսթանէեէ ճէվապ օլարագ Ֆրանսա հէյէթը վիւքլասընան էմնիեէթպախշ սուրէթատ թէէմինաթ սաղ ինմիշ տիր։

Լօնտրա, 29 Նոյ.

Մէճլիսի մէպուսան հալը հազրը թարաֆտարանքընը միւթէհայիզան ազասընտան պիր չօղու, բարլամէնթօ տաղրթըլաճագ օլուր իսէ, քէնտիլէրինին Ինկիլթէրրատան պուլունմալարը իճապ իտէճէկինտէն, Ինկիլթէրրատան՝ եագընտա բարլամէնթօ տաղրթըլըր տէյի գօրդմագտաքընը ուզուն սէյրահաթլար իճրա իտէպիլիպ իտէմէեէճէքլէրինի լօրտ Պիգոնֆիլտտէն սիւալ իյլէմէլէրի իւզէրինէ, բարլամէնթօնընը խաղրթըլմահաճաղը ճէվապընը ալմըշլար տըր։

Պէրլին, 28 Նոյ.

Մալիեէ նազիրը, պիւտճէյի թասիլ նիհէթինտէ օլուպ օլմասընը սիւալ օլընմասը իւզէրինէ, հիւքիւմէթին, պէօյէ պիր թասիլ իճրասը իչին հիչ պիր սէպէպ կէօրմէմէքտէ օլտուղունու պէեան ինմիշ տիր։ Նազիրը միւշարիէյհ, հիւքիւմէթին, մալիճէճ բօլիթիգասընը, տամղա ըճամի միսիլլու, հիւքիւմէթէ շիմտիքինտէն զիեատէ մէպալիղի քիւլլիեէ ինթասընա միւսթայիտ բուսումա թէարիճէն զամմ ինթմէք էսասը իւզէրինէ թէէսիսատ տէվամ իտէճէկինի իլավէթէն տէրմիան ինթմիշ տիր։

Վիէննա 28 Նոյ.

Մէճլիսի մէպուսան ազասընտան պիր չօղ զաթ, Պօսնա վէ Հէրսէք

քեաֆֆէյի ալիմլէր վէ քեամիլլէր գապուլ իթմիշլէր տիր, վէ հէր թարիխ վէ հէր թէճրիւպէտէ խալամ վէ թաամիգ էյլէմէքտէ տիր քի, պիր միլլէթին պագասը վէ ազամէթի վէ …հասէթի հալի, քէնտի մասուի …անի բարաճա վէ գուվվէթճէ սէր…թ վէ թէգատտիւմինէ մէրպութ …ոլունմաարդ, իլլա մանէվի սէր…թինէ, եանի ֆազիլէթի քէրէ…ինէ մէրպութ պուլունմագտա տըր։

Պունտան իքի սէնէ էվվէլլէրէ …լինճէյէ գատար, էհալիմիզ, բոլաց արալըգ, Պալգասեա տագ…րընտան պուրահա հիճրէթ իթ…էքտէ օլան Չէրքէզլէրին վէ տա…րլէրին սէֆիլ հալլէրինի կէօր…իւքճէ, հատտէն զիեատէ աճը…ագտա վէ րիգգաթա կէլէրէք, …պրագը ամալէթ վէ համիյյէթ …ըէմէքտէ իտի, չիւնքի, օ մէր…եպ սէֆալէթ կէօրմէքլիկէ ա…շմըշ տէյիլ իտի։ Հալպու քի, …ալըգըմըզա մախսուս օլուպ, վէ …պալի իքթիխարըմըզ օլակէլմիշ օլան չու կիւզէլ ֆազիլէթ տայյուսու, կիւնտէն կիւնէ ազալմա…ա պաշլամըշ տըր, չիւնքի կէօզլէ…իմիզ, կիւնտէն կիւնէ զիեատէ սէ…ալէթ վէ հաթըթա մաւսըլէթ կէօր…էքլիկէ ալըշմագտա պուլունմուշ տուր։

Իսթանպոլու հիչ կէօրմէմիշ պիր ադամ, իլք տէֆա եա Պրղ գալէսի աչըգընտան, վէ եախօտ Պօղազ իչինտէն իչէրի կիրէրէք, եանիւյէլէրին քէօշքլէրինի, վէ մէզքիւր եալըլէրէ հիւքմ իթմէքտէ օլան ճամիլէրին վէ մինարէլէրին ճէսամէթ վէ ազամէթինի կէօրտիւքտէ, վաքտա պիր քէրրէ հայրան օլուպ, վէ պիր տագգա էվվէլ իւքէլէյէ չըգարագ, սօգագլարըմըզը, չարշըլարըմըզը վէ խալգըմըզը կէօրմէքլիկէ գիւսատիւֆ արգու չէքէճէկինտէ շիւպհէ ճայիզ օլմազըգը կիպի, մաղգայիրի օլարագ պիր քէրրէ տէ գարուեա գատէմ ապաըգ տա, սօգագլարըմըզը, չարշըլարըմըզը, վէ խալգըմըզը, վէ ալէլ խուսուս աչըգ չըպլագ վէ սէֆիլ ու բէրիշան միւհաճիրլէրիմիզի, վէ մէրգումն միւհաճիրլէրին տէ, եալըն աեագ վէ պաշը գապագ գադընլարընը վէ չօճուգլարընը կէօրտիւքտէ իսէ, պիրտէն պիրէ քէնտուսի եէնի պիր տիւնեաեա գատէմ բասարագ, կէօզլէրինէ պիլէ ինանմագ իսթէմէյէճէկի, վէ պիր բայըլթըլը եէրինէ, գաղարա պիր պիլէնճիլէր մէրքէզինէ տուշմիւշ տիւր շիւբհէսինէ զահիպ օլաճագը, վէ տէրհալ տիլտէն թէէսսիւֆի ագըմլէր պաշէճէկի տախի շիւբհէսիզ տիր։

Խալգըմըզըն էքսէրիսինին, հէնուզ թէմիզ վէ կուպիտօլու էլպիսէ վէ աեագ գապը կիյմէքլիկի պիլմէտիկինի, վէ միլլէթլէր վէ հիւքիւմէթ թարաֆընտան չու մուհիմ խուսուստա հէնուզ թահսիլ նագարը տիգգաթա ալընմատըգընը, վէ ֆուգարայըն տախի չու բիւյիւկ վէ կուսիւթտուզլուգա սէպէպիյյէթ վիրտիկինի, վէ նիչէ տահիլ սէրվէթլէրին տախի, մէչլիս տուրէթտէ կէզմէքլիկէ վէ կէչինմէքլիկէ ալըշմըշ օլմալարընը, չիւնքի հալ պիր թարաֆ իտէլիմ տէ, եալընըզ տահիհէն ֆագըր ու բէրիշան վէ սէֆիլ օլուպ տա, էնգարը ամէլյի քէնտի իւզէրլէրինէ ճէլպ իտէ, նէֆրէթ վէ նէյիլէրինի մաճիպ օլմագտա պուլունան պիչարէ միւհաճիրլէրտէն պահս իտէլիմ։

Միւհաճիրլէրին պու սէֆիլ հալլէրի, ամիւմ Իսթանպոլ, վէ ալէլխուսուս Պէյսի էհալիսինին նազարընտա խալէլ կէթիրմէքտէ տիր տէր իսէ, ասըլ խէէթա իթմիշ օլմաեըգ, չիւնքի, պունլարը գաէըրմագ պիզիմ պօրճումըզ տուր. պիզտէն պաշգա իւմիտ խէճէք պիր համիլէրի վէ կիւմէնէճէք պիր տայէրի եօգ տուր. պիչարէլէրին, նէ սէրմայէլէրի վար տըր, նէ իլմ ու սանաթլարը վար տըր, վէ նէ տէ միգտարի քիֆայէտէ պայրէթ վէ ճէսարէթլէրի վար տըր, նէ քիմսէյի թանըրլար, վէ նէ տէ պուրատան զիեատէ էթմէք բարասը չըգարապիլէճէք պիր եէրէ կիտէպիլիրլէր։

Պունլարա հիւքիւմէթ թարաֆընտան, եէվմիյէ պիրէր ճիւզի մէգտար խէանէ յէ հիւմմէթ պույրուլմագտա իտի, լաքին գանն իտէրիզ քի, չիմտի օ տախի եաիլ հալինտէ գալմամըշ տըր, վէ հէլէ հիւքիւմէթ թարաֆընտան հիմմէթ պույրուլան խէանէնին տախի, թէմամիյյա վիրիլմիշ օլմաըգընա, տայա խաան կէթիրէմէյիզ. . ։

Պու պիչարէլէր, վագաա, աճլըգտան էօլմէյէճէք գատար պիր էթմէք բարասը չըգարապիլմէք իչին, գարը գըզ, էրքէք վէ չօճուգ, քեաֆֆէթէն, միւմքին մէրթէպէ չալըշմագտա տըրլար. վէ հալթթա, պաշգալարընը եարտըգլարը խըգմէթի, եիւզտէ սէքզէն թէնզիլիյլէ եարարտ, չօգ ճիհէթլէրտէ էհվէնիյյէթի տէ մաճիպ օլմագտա տըրլար. լաքին, քէնտի կիպի եալտամիտգլըգընտան, չէօյլէ քի, սըհհէթի պէտէնիյյէ վէ թէպայիւշէ տայիր չօգ չէյլէրտէն քիւլլիյէն մահրում գալտըգլարընտան, էսէֆ խասէրէ իւիթթիյքիմիզէ նազարէն, չօգլարը, սէֆալէթ բէնչէսինտէ, էճէլէ կուրպան կիթմէքտէ տիրլէր։

Պու սէֆիլլէրին, քէնտի էվլէրինի, վէ պաղ, պաղչէ վէ թարլալարընը, վէ տիւքքեան վէ իշլէրինի պըրագարագ, պուրահա հիճրէթ իթմէլէրինէ սէպէպ օլանլարը, իթմիշ օլմայըրը գատար ու խիխանէթի, թէհ նէրտէ գրիւթիր իթմէքտէն իսէ, ճէզալարընը Ալլահտան պուլաճագլար տէյիլ իսէ, սիւքիւթ իտէլիմ ;

Եազ մէվսիմի, ֆուգարա իչին պիր նիմէթ սայըլըր էտըր տըր, չիւնքի հէմ հէր կիւն աչ չօգ իչ պուլապիլիրլէր, վէ հէմտէ կէչինմէք գօլայ օլուր. Հալպու քի մուզայիքի օլարագ, գըշ մէվսիմի ֆուգարա իչին պիր աֆէթ սայըլըր ճայիզ տիր, զիրա, պըրագարագ չօգ կիւնլէր իչին վէ քիւմիւրէ գալաճագլարընը, մէտարիֆլէրի իւէ պիր գաչ գաթ արթար, օտուն քէօմիւր իւթէր, էտմէք տահա գըմաթ իւլլէր, վէ գարտան եագմուրտան հիֆզ օլունաճագ եալա իւլլէր։

Պիր ֆագըր ֆամիլեա, էէէր եալընըզ աճ գալաճագ օլուր իսէ, Թիւրքիւամէզտա, օ գատար պիւյիւք պիր աֆէթ սախլայամազ, չիւնքի օլ ճիհէթճէ, էհալիմիզ հէնուզ օլ գատար տայըլուսուլ վէ չէֆգաթսըզ տէյիլ տիր, հէր գաճըգի գարուեա միւրաճաաթ իտէրսէ աճըգ տէյէրէք իֆթարէ յի հալ էտէր իսէ, պիր միգտար էթմէք վէ եէմէք ալըրագ, գարընը տօեուրապիլիր, վէ հալթթա մէօէլի մէչհուր օլտուղու տուրմէ սահիհ, տիր, Թիւրքիւամէզտա աճըգտան ատամ էօլմէզ, հալպու քի իւմրօպատա պունունլա էմսալի չօգ տըր, ֆագաթ, պաշգա պիր խուսուս վար տըր քի, օ, հէմ աճըգտան չօգ զիեատէ ֆէնա վէ միւհիմ տիր, վէ հէմ տէ խալգըմըզըն աչ խուսուստա տայըլըմ վէ տիգգաթ բէքէ էքսիք տիր. վէ հէման հիչ եօգ տուր կիպի տիր, վէ պու տա սուգգատան վէ սէֆիլլիւքտէն գուհուր կէլէն էնվայի խասթալըգլար տըր։

Ճան պօղազտան պըր աճըլը մէսէլի մէչհուր տուր, եանի ճան իլէ եաշար վէ գուվվէթ իլէ չալըշապիլիր, պինաէն միւհաճիրլէր իսէ, լաբըգըլա էէմէք եէյէմէտիկլէրինտէն, տամարլարընտա գան վէ նիւզլէրինտէ քէնք վէ սինիրլէրինտէ գուվվէթ գալմատըգը չէօյլէ տուրսուն, պունլարտան չօգլարը, թապիաթիյլէ, կիրէք նաֆագա էքսիքլիկինտէն վէ գայիֆլիկինտէն, վէ կիրէք սօգագտան վէ սէֆիլլիքտէն, հէր կիւն էնվայի խըսթէլէր բէնչէսինէ տուչմէքտէ տիրլէր. վէ պիր քէրրէ տէ խաստա տուչտուգլարընտան հէքիմ վէ իլաճ փարալարը, վէ օլ պապտա իթիգտալըրը պուլունմատըգը չէօյլէ տուրսուն, նէ մահֆազալըը եաթաճագ պիր գուլիւպէլէրի, նէ էօրթինէճէք պիր եօրղանլարը, նէ բըչինաճագ վէ տէօշէյէճէք չօրպա բիչիրէճէք պիր օգագ քէօմիւրլէրի, վէ նէ տէ եագաճագ մումլարը վէ գանտիլլէրի վար տըր. հէր կիւն վէ հէր սաաթ, նիչէ կէնճ վէ իխթիեարլ գատընլարըն, պիրէր բաշտալ բար. չալըշա տօրլարագ, եալըն ատագ վէ ձիւզալ եաշմագ, վէ արգատա պիր չուլ թօրպա իլէ, սօգագ սօգագ կէզէրէք, չամուրլար վէ սիւրւրինթիլէր իչլէրինտէն, թահմա բորչալըը թօբլատըգլարը կէօրմէքտէյիզ. աճապա, պիզիմ կէօրմէքտէ օլտուգումուզ չու աճըչէթամիզ վէ րիգգաթէնկիզ հալի, պիւյիւք քիւչիւք հէր սինիֆ խալայըգ կէօրմէքտէ, աճըմայարագ, վէ հիճտապ իթմէքտէ տէյիլ մի տիրլէր։ Էվվէթ, աճըեա, մէրհամէթ տէնիլէն չէյ, տիլդամուլա իւլօմիլերէ կէլիր վէ չօգ տէֆա տա պիզլէրին չէհառէթինէ նազիլ օլուրագ պիր Իսլամ էֆէնտիլէր, օլ տագ տէ տէլէմէին տայիա օլ պիր թագըմ միւթէսատիֆ իւլէմաեա թայիրինէ, չու պիզիմ կիպի պիր պիրէթիւպէնէրիւն կօտար, օլ թաչտան նիւրէքէրի պիլէ մէրհամէթէ թաղրիքէ միւգթէտիր աէրճէլէ պուլունան մէգտար սէֆալէթլէրի, կէօրմէքտէ վէ տէրհալ տէ տէյլ մի տիրլէր։

(Տէվամը)

Սագգըզտան խալգըր միւրիտակինէ կէօրէ, ճէզիրէնին պէլէտիեէսի մէմանդին թափլանըլ վէ պիր բըլթըմ ինշաար իչին պիր մագամէ իթմիշ տիր։ Հիւքիւմէթի մահէյիւնէ պու խուսուս իչին միլիւէ միւթէալիք տալալիք իթմալէրինէ տուր։

Միւթէճահիտլէր, պէնէրի պէչէր Օսմանլը ժըրաալընա օլմագ իւզրէ, էօհամ չըգարաճագլար տըր։

Կէրէք մէզքիւր թէշքիւլաթըն թէքլիֆի, վէ կէրէք ամէլեաթ րըլինը վէ մնաս բռսասը թարիֆաըը, Եավրէի ամէլէթ թարաֆընտան թէտգիգ վէ թասդիգ օլունմագ իւզրէ, Խօմանյոլա կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

—Գօզադ խըզմէթ, Բալտա պաշչէսի նամ մահալլէտէ վարիտ յէն իւէ պէրապէր իգամէթ իտէն պիր կէնճ բուլ տըրը, Պէյգօզ գայմագամըրնըն սըրքաթլըգի իւէ ալընարագ իտէրէք, պու քէրրէ վարիտ յէն խանէսինի թէրք իլէմիշ տիր։

Պու տըր, անճագ օն ալթը եաշընտա օլուպ, Իւրամիտէնին գարտաշ իթմէք խըմլէսի, վէ վարիտ յէն տախի, մէնսուպ օլտուգը պալթլըճաին մուքիֆէթիլէ, մէրգում սըրքաթլըգըն գըզլարընը ալառագագ, խանէսինէն գաչըրմըշ օլտուգունտան տախի թալյա իթմիւշ, վէ գըզլարընը քէնտիլէրինէ խըտմէթի թալէպ իւլիւքմէլէրինէ նտըրը։

—Գալէթալարտա օգունուլանա կէօրէ, մագամելէրին Սարըխանըն Հօրանի պէլտէսինէ, օրանըն Տիւպիլէրի թարաֆընտան գուհուրա կէլէն խոխաճ, պու քէրրէ պիրթարաֆ իտիլմիշ, վէ պօրլար տախի միւհէնտիր տըր։ Էչգըէսը մէրգումէնին բէլլիէ վէ չէ.իւէրի բէնդէրէ թարաֆընտան տաղէր գօմրաւլարտա վէրիլմիշ օլան պիր Թահրիրաթ, պունտան պէօյլէ ասայիշի ումումիյի իխլալէ միւթէճասիր օլան հէր չախսը թութուպ, հիւքիւմէթէ թէսլիմ խաթճէքլէրինի թէահհիւտ իթմիշլէր տիր։

Հիւքիւմէթի մահէլլիյէ, խասնա սէրմէեա օլան եիւկիւմի պիր նէֆէր էշխասըն քէնտիսինէ թէսլիմ իտիլմէսինի թալէպ իթմիշ, անճագ էշխասը մէրգումէտէն պագըլարը ալըմաճ եարալանմըշ, վէ պիր գաչը տախի աստքիրի Օսմանիյէ իլէ վուգու պուլան մուհարեպէլէրտէ վէֆաթ իթմիշ օլտուգլարընտան, բաէասայի մէրգումէ, հիւքիւմէթէ եալընըզ աէօրթ քիշի թէսլիմ իթմիշլէր տիր։

Համթթա բաէասա վէ մէչալիսանէն պազըլարը, պունտան պէօյլէ Հօրանտա իխթիլալ վուգուընի մէն իչին իթթիխազ օլունաճագ թէտապիր հագգընտա վիլաէէթին մէրքէզի հիւքիւմէթիլէ խաթիչարէ իւլէմէք իւզրէ, Շամա կիթմիշլէր տիր։

Անատօլուտան պիր Ինկիլիզ խաբէրճինին
մէքթուպլարը

Մանչէսթէր Կէօրտիէն գազէթէսի

Պէն Սիվաստան հարէքէթ իթտիկիմտէ, Ապիտին բաշա հազրէթլէրի, Սիվասլըլարըն թէհայիւրինի մաճիպ օլմազ իւզրէ, Քիւրտ պէյլէրինի մահզուրէ թէվգիֆ իթտիրմէքլէ մէշղուլ իտի, վէ Սիվասլըլար հէնուզ սէլամէթէ պիր բաշա պուլունտուգլարընտան տօլայը, գաճէթ թէաճճիւպ իլէ օ կիւնի կէօրիւնմէքտէ իտիլէր։ Թէվգըֆ իտիլէն պէյլէր միանընտա էր եա կիճ, Թուրգուլը Եահեա պէյին տախի պուլունմաճագլընա չիւբհէսիզ իտիմ։ Հալ պու քի պու Թարաֆտա կէլտիկիմտէ, մէրգումըն խանէտանէ միւսաֆիր օլմուշ օլտուգըմտան, պիր տէֆա սահա մէրգումի Փիլրա պէյինին պէօ գագա, Թափուդ վէ հիտա Թափուգու գըզլարընտան չէնիպէտ օլմագ իւզրէ, մէրգումն պիր գաչ կիւն սահա էյի կէլմէտէն խուսուսընտա գալալիման ճէնապը Հագգա նիեազ իթմէկէ պաշլատըմ, Հալ պու քի գալտա Ապիտին բաշա, պէնիմ չու տրգրուար էվվէլինտէն հէտ իթմիշ օլմագլա, Եահեա պէյ, պէնիմ մուֆարագաթըմտան պիր կիւն էվվէլ գարատեաղըլա թէրատեալ հալքի խաթըրմըշ տիր, Պինալէրին պէն, Թուրգուլը վարէլ օլտուղում, չիամէթիլի պիր եազտըրս հազալա, մէրգումն խանէսինի միւսադըրէթին իւմիլ պուլսուր, Պու խանէ, չամսուրան իլէ նէ միւլէմիա օլմաչ քիւչէւք վէ խարապ պիր խանէ իտի։ Սիվաստա հիւքիւմէթ գօնաղը տախի միւնթազամ օլմատըգ, աստէնտան գանէթ տէնչէյեթի պիր փիրանէ տիր քի, նէմէզ օլմաընտան էսքի պիր Թապուլ գօզուսը քէպա իթմիշ տիր, վէ տէյրամէնինտէ գուրպագալար, գայմ խուրեթ ալան մէմուրլար կէլիր ֆիլան ու ֆէրմանա իտէրլէր։ Պու հալտէ Եահեա պէյին խանէսինին պուտանտան գիլանտէ միւրէմիլ վէ միւնթազամ օլմատըգը թարիֆ տէյիլ տիր։ Պիր վաքթին հիւքիւմէթ թարաֆընտան քէնտիսինէ կէօնտէրիլէն պիհասա իգամէթ իթմէթի, վագաա թարաֆը միւրախաղամթը իտէ տէ, նիգամը ինսա իթմէլէ ուլիրի ալլըշուն պիր գըլըղը, քէնտի միւգամընա կէօրէ պիր խանէյէ օթութմամաոլ պիր տէրէճէ գատար չայէսընը թէաճճիւպ տիր։

Խարէճէ իւմհթմագամագտոնլար, հիւքիւմէթ գօնաղընա ենիթրիգալար, Խրիսթիանըլար թարաֆընտան Միւսիւլմանլար հագգընտա էմնիյէթսիզլիքլէր, Փիրալէր վէ Չէրքէզլէր թարաֆընտան գուհուրա կէլէն ֆէնալըգլար, հէր ճիհէթլէ կէրէտէ գազմըշ խառարէթէ պիր հալ, վէ քիֆայէթ իթմէհէճէք սուրէթտէ պիր թէրքիպէտ ումումիեէ, իչթէ պուն լար օ ֆէնալըգլար տըր քի, իճրասը միթէաալլիք օլան խուլասաթ իլէ կէրէք Սիվաս վիլայէթինտէ վէ կէրէք Անատօլունըն գարպինին տիկէր վիլայէթլէրինտէ մէն վէ իզալէ իտիլէճէկլէր տիր։

Ինկիլթէրրա տէվլէթինին ժէնէրալ գօնսօլոսու միրալայ Վիլըզըն մումայիլէյհի, հիւքիւմէթի Սէնիյյէ թարաֆընտան չիպատէ կէրմիեէթ վէ խաճիշէ հարէքէթ օլունաճագընտա պիր ալէամէթ օլմուշ տուր։ Մ. Վիլըզըն, գանէթ սաքին վէ միւթէտիլ թարաֆիլը պիր գաթ օլմագլէ, չիմտիէ գատար, եալընըզ վուգը օլան հալէաթա տիգգաթ վէ նազար իթմէքլէ իքթիֆա էյլէմիշ տիր, ֆագաթ մէզքիւր տէգգաթ ու նազար սաէէսինտէ, հիւքիւմէթի Սէնիյյէ, Ապիտին բաշա հազրէթլէրի կիպի վագըֆքէարի ճիտտէ սադըգթան ճիպրա իտէն պիր զաթը պու թարաֆլարա կէօնտէրմիշ տիր։ Սըրալար տէրլէր քի, էլմասը էլմա քէսէր, պինաէն ալէյհ Դաֆղասիա վէ Թօրիս (Ալեա տաղ) տաղլարը էվլատլարընը զապթ իթմէք իչին, էլէրտէ Ագրէսօրենի տաղլարընը պիր էվլատը լազըմ իտի։ Պունունլա պէրապէր Ապիտին բաշա, եալընըզ ճէնքէյմէքտէ օլանլար վահշիլէրին չիտտէթ վէ սէրտլիկինէ մալիք տիր տէյի զանն իթմէյին։ Միւշարիլէյհ Բում լիանընը բէք կիւզէլ պիլիր, վէ լաեըգըլէ պիր ֆէյլէսօֆ տուր։

Միրալայ Մ. Վիլըզըն կէլինճէ, միւմաիլէյհ նէ՛ Միւսլիմանլար վէ նէ՛ Էրմէնիլէր թարաֆընտան տըգու իլէ գապուլ օլունմամըշ տըր։ Միւսլիմանլար, տիւքէր պիր էճնէպինին, մէսէլա պիր Փրանսըզ, պիր Բուս վէ եախօտ պիր Ալմանըն քէնտի մէմլէքէթլէրի ումուր վէ խուսուսաթընա գարըշըըշըզընը կէօրտիւքլէրինտէ, նասըլ խօշլանմաեաճագլար իսէ, էայլէ տէ միւմաիլէյհին խօշլանմամըշլար տըր։ Էրմէնիլէր իսէ, պիր խայլի վագըթտան պէրու Բուսլար իւէ ալըշմըշ օլտուգլարընտան, պիր Բուս գօնսօլոսունուն կէլմէ, Ինկիլիզ գօնսօլոսու եանընտա օթուրաճագընը մէմնուն իթմէք խօրլէր։

Նիհայէթ, պէնիմ հարէքեթիմ էսնասընտա, Մ. Վիլըզըն, հէր քէս հագգընտա իւլամ իթտիկի նէզագէթ, հիւրմէթ վէ րիայէթ սաեէսինտէ, Սիվասլը էհալի իլէ պիրէմէեա պաշլամըշ իտի։ Պու ճիմլէ Միւսլիմանլարըն պագըլար տիմէքտէ իտիլէր քի, վագաա միրալայ Վիլըզըն, բէք էյի թապիաթլը պիր զաթ իսէ տէ, Ինկիլիզլէր պիզիմ մէմլէքէթտէ նէ՞ եաբմագ իսթէկէլիրլէր։ Բուսլար պարի պիզի գըրըճա մազլում իթտիլէր, հալ պու քի Ինկիլիզլէր, պիզիմլէ մուհարէպէ իթմէքսիզին Գըպրըսը էլիմիզտէն գաբթ իթտիլէր, վէ Անատօլունու տախի խարապ իթմէք իսթէեօրլար։

Ապիտին բաշա հազրէթլէրի Սիվաս վիլայէթինէ նաայ պույրուլտուգու կիւնտէն, Տիւրպէքիրտէ ֆէվգէլատէ գօմիսէր իտի։ Միւշարիլէյհ էօյլէ պիր նամը չէօհրէթ իլէ Սիվասա կէլմիշ տիր քի, օն իքի սէնէտէն պէրու վիլայէթէ հիւքիւմէթ օլունմագտա օլան պիր չօգ պէյլէրին գալբինէ տէհշէթ վէ իւլթիլաֆ հասըլ իթմիշ տիր։ Պինալէրին կիւեա Պաշը Ալինին, միւշարիլէյհին հարաքէթը իւթիլասասինի թայինա իթմիշ, վէ հէր վագթ քի միւտէյիւն ասայիշինի թէճավիւզ իթմէլէրի խուսուսընտա էմի կէօնտէրմիշ օլտուգունա ատալըր, մէրգումն պէյլէր թարաֆընտան պիր չայէսը գուհուր կըլէմիշ տիր։ Իչթէ, պու եօլտա տավամ պույրուլմագ մաճպուր տըր

քի, չու հա պու պէյ, ճինաեէթ թէօհմէթիյլէ միւթթէհիմ օլտուղու թագտիրտէ, իքի սէնէտէն պէրու Սիվաստա մէրպուտ պուլունմագտա իտի: Ֆագաթ կէօրիւնիւր քի, էկէր Իսթանպոլտան էօյլէ էմիրլէր կէլմիշ իտի իսէ պիլէ, Ապտին բաշա հազրէթլէրինէ պիւյիւք թէէսիր իթմէմիշ տիր, չիւնքի միւմաիլէյհ Սիվասա կէլիր կէլմէզ, կիւզէլ ֆագաթ թէհլիքէլի պիր նումունէ իրաէ իթմիշ, վէ հապսխանէյի մէրգումէն գարըշըգլըգ միւճիպի օլան պէյլէրի իլէ ալատուրաբագ, թէհլիքէլիլէրինի իճրաէ պաշլամըշ տըր:

(Պաքիյէսի վար)

ՆԷՎԻՅԷ

ՊԻՐ ՆԻՀԻԼԻՍԹԻՆ ՄԷԿԹՈՒՊՈՒ

(Մ[illegible] 4210[illegible] գէզէթէ)

Պիր ագշամ սաաթ օն սուլարընտա գաբուսմ աչըլտը, վէ գընտանճը, էփէնտէ սիվիլէ լպիսէլէրիմ պուլունտուղու հալտէ, իչէրի կիրիպ, «կիյին չունլարը» տէտի: Պու սէօզիւ իշիտինճէ թէաճճիւպ իթտիմ: Պէօյլէ կիճ վագըթ պէնի իսթինթագ իթմէմիշլէր իտի: Հապսխանէնին չամաշըրլարընը չըգարմագտըղըն բուլպարըմը կիյինմիշ իսէ տէ, գընտանճը, «օլմազ, թէքմիլ բուպալարընը չըգար, վէ գըրմաթընը տա կիյին» տէյիպ տիչարը չըգտը: Ալէլ աճէլէ բուպալարըմը կիյինտիմ վէ գաֆէսաէ պուլունան պիր հայվան կիպի պաշլատըմ օտամըն իչինտէ պիր ուճտան տիկէր ուճունա կիտիպ կէլմէյէ: Ֆիքրիմտէն հիտապըզ թէֆէքքիւրլէր կէչիպ պէնի տիւչարը իպտիրապ գըլմագտա իտիլէր: Իհթիմալ քի պէնի սալը վիրէճէքլէր տէյէրէք օ գատար սէվինիր իտիմ քի նիւրէյիմին չարբընթըսընը գալթ իթմէք իչին էլիմէ նիւբէյիմի թութար իտիմ: Պաղէն տօսթլարըմըն նիւզինիւ կէօրիւր, պաղէն, տահա ճէֆայը պիր հապսխանէ, պիր թիմարխանէ, ղընտանտաքի պաշլարը թրաշըլը ատամլարը, զէնճիրլէր, գաթլէտաճ կէօզիւմին էօնիւնէ կէլիր իտի: Պու հալտէ նէ գատար վագըթ կէչիրտիյիմի պիլմէմ, ֆագաթ պանա բէք ուզուն կէօրինտի: Հապըը գաբուսւ աչըլըպ պիր թագըմ կարտիանլար հազըր օլտուլար, պունլար պէնի ալըպ կէօթիւրտիւլէր: Իճճէ գարանլըգ իտի, թաշլար չաթլայաճագ տէրէճէտէ սօգագլարը պուզ պաղլամըշ իտի: Թէվգիֆ օլընտըղըմըն պէրու պէշ այ կէչմիշ, վէ չու գատար վագըթ չարփըշտա կէօք եիւզիւնիւ կէօրմէմիշ իտիմ: Պաշըմը եօգարը գալտըրըպ, խայլի զէմանտէն պէրու մահրում օլտուղում կէօյիւն եըլտըզլարընը սէյր ու թէմաշա իլէ հայրէթտէ գալտըմ: Ուզագը կէօրմէզ պիր ատամ իլք տէֆա օլարագ տիւրպինի իլէ էթրաֆը սէյր ու թէմաշա իթտիյինտէ հէր նէ քի տուեար իսէ, պէն տախի այնի չէյի տույմագտա իտիմ:

Պիրիսի արգամտան, «իլէրի կէլ, իլէրի կէլ» տէյի պաղըրտը: Հապըսխանէնին գուեուսուն օտասընտան իչէրի կիրտիք, պանա պիր մագպուզ իմզա իթտիրէրէք էշեալարըմըն պաղըլարընը վէրտիլէր: Պաշէհու գաբուսւն արգասընտան, «Հապըր տըր, գապուլ իտին» լաֆզընը իշիտտիմ: Թէքրար պէնի ալըպ կէօթիւրտիւլէր, հավլիտէն աշաղը ինտիք, օրատա պէնի պիր արապաեա գօյուպ եօլա չըգտըգ:

Պէնիմլէ պիրլիքտէ արապաեա պինմիշ օլան կարտիանլարտան պիրիսինէ, «նէրէյէ կիտիեօրըզ» տէյի սիւալ իթտիկիմտէ, մէրգում, «պիլմէմ» ճէվապընը վիրտի: Սօգագտան կէչէն արապալարըն սէսինի իշիտիր իտիմ, քիմի կիւլէր, քիմի պէօթէ օգուր իտի, եահա նիւրիւեէնլէրին տէ տաքդ սէսինի ալըր իտիմ: Հէր չէյի պիրտէն տիւչիւնմէքէ չալըշըրտըգըմտան, պաշըմ պաղլամագ տէրէճէլէրինէ կէլիր իտի:

Եօլճուլուղումուզ խայլիճէ սիւրտիւ, եանի էն ազը պիր սաաթ գատար սիւրտիւ: Նիհայէթ արապա տուրտու: Արապատան չըգտըղըմտա, էթրաֆըմտա եիւքսէք վէ սիեահ տիվարլարտան պաշգա պիր չէյ կէօրմէտիմ, պիր հապըսխանէնին հավլիսինտէ պուլունմագտա իտիք: Օրթալըգ բէք գարանլըգ իտի իսէ տէ, տիվարլարըն իւզերինտէ եօգլարըտան աշաղըեա գատար օլան հիտապըզ ուֆագ բէնճիրէլէրի ֆարգ իտէպիլտիմ: Տար վէ բիս պիր նէրտիվէնտէն եօգարը չըգըպ, տէօրտիւնճիւ գաթտա սուսուզ կարտիանըմ պիր գապու չալտը, ուֆագ պօյլու վէ ույգուսուզլըգտան մահմուր պիր ասքէր հազըր օլտու: Կարտիանըմ իլէ նէֆէրը մէրգում պաշլատըլար պիրպիրլէրի իլէ եավաշ սէսլէ լագըրտը իթմէյէ: Պատէհու ուֆագ պիր գուեուտատ օտասընա կիրտիք: Կարտիանըմ օրատա հապըսխանէ մէմուրլարընտան պիրիսի իլէ կիզլիճէ մուխապէրէյէ կիրիշտի: Պու արա պէն տէ տիվարտան ասըլը ուֆագ պիր այնա կէօրտիւմ, այնաեա պագտըղըմտա, քէմալի տէհշէթլէ կէրի կէրի չէկիլտիմ: Այնատա կէօրտիւկիւմ սըֆաթ հագիգաթէն պէնիմ սըֆաթըմ մը իտի: Հալպուքի կիրմէտէն էվվէլ եիւզիւմ գըրմըզը օլուպ սագալըմ տա եօգ իտի: Տիմտի իսէ, եիւզիւմ սարարըպ զայիֆլամըշ, կէօզլէրիմ չուգուրա պաթմըշ իտի: Սագալըմ չըգմըշ վէ սաչլարըմ տա ուզանմըշ օլուպ տիւնեայա պաշգա պիր չէհրէ կիպի կէօրիւնիւր իտիմ:

Պէնի պիր թրապէզանըն եանընա եանաշտըրըպ պազը սիւալլէր իրատ իթտիլէր, վէ պիր քեաղըտա իմզամը ալտըլար: Պու մուամէլէ պիթտիքտէն սօնրա, պէնի տահա աշաղը վաղ իթտիրտիլէր, պաշգա պիր նէրտիվէնտէն ինտիք: Գաբուճու անախթարլարը վուրուլըր, պիր չօգ գաբուլար աչըլտը, վէ նիհայէթ պիր տար գօրիտօրա կիրտիք:

Պէնի պիր թագըմ գօրիտօրլարտան կէչիրտիլէր, պաշգա պիր նէրտիվէնտէն աշաղը ինտիք: Պու սըրատա գաբուճու վէ կարտիանըմ պէնի պիրիսինէ թէսլիմ իթտիքլէրինտէն սօնրա կէրի տէօնտիւլէր: Պէնի թէսլիմ ալան նէֆէր պիր գաչ տաղ կէզտիրտի, վէ ուզուն պիր գօրիտօրուն նիհայէթինտէ պուլունան պիր ղընտանըն էօնինտէ տուրտու: Գաբուճու ասքէր տաքի անախթարլարըն պիրինի ալըպ գաբույու աչտը:

Պէնիմլէ պիրլիքտէ կէլէն նէֆէրը մէրգում, եավաշ պիր սէսլէ, «միւսիւ, նէ՞ օլտուն, սանա քի՛մ նէ եաբտը» տէտի: Պու սէօզլէրի իշիտինճէ ուեանտըմ, վէ քէնտի քէնտիմտէն իւրքտիւմ: Պիր չօգ նէրտիվէնլէրտէն էնիպ չըգտըգտան սօնրա պիր ղընտանըն գաբուսու էօնինտէ տուրտուգ:

—Ֆրիտանօֆ, Նօ. 17ի գապուլ իթ տէտի նաճիմտաքի ասքէր:

—Պիր աղ պէքլէնէճէքսին, հէր իշի պիրտէն կէօրէմէմ տէյի ճէվապ վիրտի: Արատա պիր աղ կէչտիքտէն սօնրա, էլինտէ պիր չօգ անախթար պուլունտուղու հալտէ, պիրազ սօղուք կէլմէքտէ օլան պիր ատամըն տախա սէսինի իշիտտիմ:

Եէնի ղընտանըմ, էվվէլքինտէն պէօյիւք տէյիլ իտի, ֆէրղի չու իտի քի պունըն մօպիլեասը տահա էյի իտի: Պէնի էն զիեատէ թիքսինտիրէն, աչքէր գարշըմտա եաբըլան տիվար չուհասըն մանէ միրտար պիր եօրղան օլուպ, եօրղանըն իւզէրի գան վէ պաղլամըշ կէօզիւքմէզ իտի: Թավանտան պիր կազ լամպասը ասըլը օլուպ, լամպա տա գալըն պիր չէնկէլտէն ասըլը իտի: Իշ պու լամպանըն կէօրտիւյիւմիւզ խօշլանտըմ, չիւնքի, կիճէ հէր քէս ույգուտա իքէն, լամպանըն աչագը պիլէ, եօրղան չամաշըրը, վէ սաչլարըմա թէլէֆ օլուպ կիտէրիմ, վէ եախօտ չէնկէլտէն վէ եա բէնճիրէնին պարմագլըգլարընտան պիրիսինտէն քէնտիմի ասարըմ» տէյիմ քէնտի քէնտիմէ:

Պէօյլէճէ տիւշիւնիւպ տուրուրքէն, Թրամպէթա սէսի կիպի եագընտան պիր սէս պաղըրտը: Պու սէս, եանըմտաքի օտատան կէլմէքտէ իտի: Մէզքիւր օտանըն պէնիմ օտամտան աիրան տիվարը վարուեօրտը իտի: Տուրուպ տինլէտտիմ: Պու սէսին մանէասընը անլայամ անլաեամ, պէն տախի այնի սուրէթլէ ճէվապ վիրտիմ: Պունըն իւզէրինէ թրամպէթա կիպի սէսլէր տուրտու, արատա պիրէր իքիշէր տագըգա կէչէրէք եավաշճա տիվարա վուրմալար պաշլատը: Տուվարա հէր դաղ տագըգա վուրուլուր իսէ, պիրէր խապէր անլամագ օլուր: Պու կիպի թագըմ ալըշըգ օլմագլա, վէ գօնշում իլէ պէն հէճէճէն իչինտէ պուլունտուղումուզ, պիրիպիրիմիզին ֆիքրինի անլաեապիլէճէգ գատար խայլիճէ կիւճիւք չէքտիք: Ա՜հ, նէ գատար կիւլէր, նիւրէքիմ սէվինճինտէն նէ գատար ֆըրլար իտի: Թամ պէշ այ քիմսէ իլէ իխթիլաթ իթմէքսիզին էօմիւրիւմ կէչիրտիքտէն սօնրա սօնուսու, թէլէֆիմի արզու իթմէքտէն պիր ինսան իլէ միւլագաթըն էֆքեարըմ իթմէքլիյիմէ վասըթա օլան ղընտանըմըն տիվարընը գուճագլամագ իսթէր իտիմ:

—Սէն քի՛մսին տէյի, սօրար իտի գօնշում: Պէն տախի, քէնտի թարաֆըմտան «սէն քի՛մսին» տէյի սիւալ իթտիմ:

Գօնշում թանըմատըղըմ պիր իսիմ վիրտի, պու իսիմ, չօճուգլըգ զէմանըմտաքի տօսթլարըմտան պիրիսինին իտի իտի: Շունա բէք էմին իտիմ քի մէրգում տօսթըմ իլէ գօնշում այնի ատամ իտի:

Սօն վագըթլարտա էօյլէ ղանն իտէրիտիմ քի տիւնեատա հէր քէս պէնի աճըրապ սէվմէքտէ տիր տէյի: Նասըլ քի եէնի գօնշումու պանա տիւշմէն պիրիսի ղանն իթմէյիպ էսքի տօսթլարըմտան պիրիսի տիր տէյի ղանն իտէր իտիմ:

—Անլըյորսուն ուզուն վա՛ր մը, տէյի սիւալ իթտիմ:

Գօնշում, ուզուն մանէասընը անլամատըղըմտա, պու լուղէթի պանա պիր գաչ տէֆա իւսթիւսթէ թէքրարլամալըտը:

Հապըը, «ուզ մը» տէյի սօրտու, «էվէթ» ճէվապընը վիրտիմ իսէ տէ, գօնշում արթըգ պէնի անլամամըշ իտի: Պունըն մանէասընը անլաեամ պաշլատը կիւլմէյէ: Աչըքճա իտի քի գօնշում պէնի տիվանէ ղանն իթմէքտէ իտի: «Ուզուն վա՛ր մը տըր» տէյի սիւալ իթմէմին սէպէպի չու իտի քի այնի խիտմէտ օլան տօսթլարըմ, տօղրուսուտան, անլըյամաեար պիր ուզ վար իտի: Իշպու խըդմէթին վէրմէքլէ իւթէեօր իտի թէ, գօնշում տուվարըն էօնինտէն կէրի չէքիլիպ կիթմիշ իտի, չիւնքի ղընտանճըլար հէր ախշամ օլտուղու կիպի օ ախշամ տախի ղընտանլարը տօլաշմագտա պուլունմըշլար իտի:

(Պաքիյէսի վար)

ԿԻՃԷ ՍՈՒԼԹԱՆԸ

(18)

օլուպ, գար միսիլլու պէեազ օլան իքի տէմէթ սաչ տախի, գուլագ թօզլարընը թարաֆընտան գայիպ լէհճէսի իւզէրինէ սարգըլմըշ, վէ լէհճէսինէ լաէ, ազարմըշ պիր սագալ պուլունուպ, կէօքսինէ գատար ուզանմըշ իտի: Էյրի պուրնու իւզէրինէքի տէմիրտէն կէօզլիւք տախի, մէրգումուն կէօզլէրինի, պայղուշ կէօզլէրինէ պէնզէթմէքտէ, վէ ընկի պէլլիւսիզ պիր ճիւպպէ իլէ տէ զայիֆ պաղլարը հէֆիզ խուլմէքտէ իտի:

Բէրին, քէնտի քէնտինէ չու մուխաթարա միւթալաատէ իտի.

—Եա պու գարիպ մախլուգ, հագըգաթէն պիր իհթիյար տըր, վէ օ հալտէ պէնճէ հիչ պիր մուխաթարա եօգ տուր, վէ եախօտ պու պիր ֆէլաքէթ իսէ տիր, ֆագաթ պանա նէ՛ ֆէնալըգ եափապիլէճէք տիր:

Պէօյլէճէ մէզքիւր, քամիլէն թէսլիմի էֆքեար իթտիքտէն սօնրա, պէքլէմէյէ պաշլատը: Մէրգումէնին պէքլէմէսի չօգ սիւրմէտի, նիւմայիշ հարէքէթէ պաշլատը, վէ ագիլանէ պիր նիւրիւմիւշլէ նէրտիվէնին սօն գատէմէսինէտէն աշաղը էնիպ, կէնճ գըզըն եագլաշտը, վէ օլ վագըթ, Բէրին, գարչըրլմըշ սաղ պիր մախլուգ պուլունտուղունու խիսսէթմ օլտու:

—Իսթէրսէմ, օրատա նէ՞ եափարսըն, տէտի իհթիեար, հէնուզ գավի օլան պիր սէսլէ, ֆագաթ գուլագլարըն կէլմէսին պիր իթիրաֆ իլէ:

Կէնճ գըզ պու սիւալէ ճէվապըն էլինտէքի քիթապը կէօսթէրտի, վէ իսթիհզա տախի,

—Հա՛ հա՛, տէտի, միւզէքքէրեօրսըն, վագըթ կէչիրմէք իչին, ամմա նէ չարէ, չիւնքի պէնիմ կէօզլէրիմ, էսքիմի պաշընտա պուլունան կէնճլէրին կէօզլէրինէ պէնզէմէզ. պունտան տա մաատա, կէօզլիւկլիւին ճամլարը ղուպարա պիր աղ պուլանըգ տըր:

—Օգուտուղուն քիթապ նէ՞ տիր:

Բէրին քիթապը ուզաթտը, վէ իհթիյար, պուրունճուգ վէ մէտէ էլի կիպի գարարմըշ օլան էլի իլէ թութուպ, իւք սահիֆէսինի աչըպ, վէ նիւքքէք սէսլէ իլէ, վէ հէր պիր քէլիմէսինէ իսթիհզա թարզընտա կիւլէրէք,

—[illegible] տէնլէ օգուտու, վէ իլավէ իթտի, հա՛յ չէյթան պու չէյթան հա՛յ, տէտի, թա՛մամ, սէնին սիննինէ պուլունան պիր գըզճաղըզըն օգուեաճաղը քիթապ պու տըր մուսուն: Նօգաա, պիր մանասըզ պիր կիւլիւպ, պաշլայիճը մը օլաճագսըն:

—Թա՛նըր, խա՛նըր, տէտի Բէրին, չիւտէթլէ վէ գավի սուրէթտէ:

—Էօյլէ իսէ, պու քիթապը նի՞չին օգուեօրսուն:

—Օգումաեօրում, էօյլէնմէքլէ չալըշըեօրում:

—Օգումագ մը էօյլէնմէք է:

—Էվէթ:

—Պէլքի օլմազլըգտա չօգ արզուն վա՞ր մը տըր:

—Տիւնեատա էն զիեատէ արզու իթտիքիմ չէյ օ տուր:

—Պու արզունու նէրէնէ վարտըրմագ բէք գօլայ տըր:

—Նա՞սըլ:

—Պէն սանա էօյրէթիրիմ:

—Սի՞զ մի, տէտի Բէրին թէհայեիւր իլէ:

—Էվէթ, պէն. հէմ պէնիմ տէրսլէրիմ, պաշգալարըն տէրսլէրինտէն տահա էյիտիր: Էկէր իսթէր իսէն, հէր կիւն սանա տէրս վէրիրիմ:

—Հէր կիւ՞ն մի:

—Ճիւմլէսինի:

—Սիզին իչին իսէ իթթիփագ մահզէն նէ՞րէսի տիր:

—Պուրատա տըր:

—Մօլ գալէսինտէ՞ մի տիր:

—Իսթիփին նէ օլտուղունու պիլմիյոր, ֆագաթ իչ խաեր պու էսքի գալէ տիր, վէ ղանն իտէր քի, պուրանըն միւթէհասսըրըքի պէնիմ կիպի սէֆիլ պիր իհթիեարը, պուրատան ճըգարթմագ գատար [illegible] օլմայն:

—Մօլ գալէսի քիմսէնին օլմաեըպ, հիչ սէնէլէր միւթէճավիզ զէմանտան պէրի տիր խալի պըրագգըլմըշ տըր:

—Էվէթ, տիւնքի կիւն խալի իտի ամմա, պու կիւն տէրուննէտէ ատէմ սաքին օլմագտա տըր:

—Ֆագաթ իչինտէ էչեաը պուլունմամագտա տըր:

—Իչէա վէ մօպիլեա, էվէլէրին թաճիրլիկի տիր:

—Նաթագ սախի եօգ տուր:

—Նաթագ նէ՞ լազըմ, ինսան սաճանտան պիր եէրտէն իւղէրինտէ սախի, օ պէչիէնի Լուի գըրալըն Վէրսայլ սէրայընտա բաշգա նաթտըրը կիպի նաթար:

—Հալ պու քի նա՞սըլ եաշարսընըզ:

—Օ պէնիմ պիլէճէք իշիմ տիր: Սէն պու ճիհէթլէ ասլա խըտիրապա տիւչմէ օլմա, կէ՛լ, պէն հէր նէրէտէ օլուր, եաշատըպիլիրիմ, վէ հիչ պիր չէյտէն միւզտարըպ օլամ:

—Պու հալտէ սիզ քի՛միսինիզ:

—Պէն պիր ագիլիմ:

—Ագիլ տիմէք, ալի՛մ տիմէք մի տիր:

—Վագտա ալէսթիւլէ ալիմլէր, ագիլ տէյիլ իտիլէր տէ, պու ճիւմլէ պէն հէմ ագիլիմ, հէմ տէ ալիմ:

—Պիլեալէրին սիզ ալիմ օլտուղունուզ հալտէ, հէր չէյի պիլմէլիսինիզ:

—Էվէթ, հէր նէ քի պիլինէպիլիր իսէ, պիլիրիմ, վէ տահա սայիր չէյլէր պիլիրիմ:

—Պիլտիքլէրինիզի պանա էօյրէթի՛րմիսինիզ:

Պու սէօզ իւզէրինէ, իհթիեար էօյլէ պիր չիտտէթլի թարզտա կիւլտիւ քի, պիւթիւն գայիֆ վիճուտի, ագալարը էրլէրինտէն չըգաճագ տէրէճէ կիպի սարսըլտը, վէ պաշըհու քէլամա տէվամ պիրլէ,

—Պիլտիկիմի սանա էօյրէթմէ՞ք մի, տէտի, ֆագաթ ղանն իտէրիմ քի, պունուն իչին խայլի վագըթ լազըմ տըր, գը՛զըմ, պունըրլա պէրապէր, չու թէքլիֆինի էֆսատա իթմէմ: Շիմտիլիք սանա օգումագը էօյրէթմէկէ պաշլայալըմ, իլէրուտէ իճապընա պագարըզ:

—Իլք տէրսինի նէ՞ վագըթ վիրէճէքսինիզ:

—Էկէր իսթէր իսէն, եարըն:

—Պու կիւն նէ՞ իչին վիրմէեօրսունուզ:

—Զիրա պու կիւն չօգ եօլ եիւրիւմիւշ օլտուղումտան, պիր աղ եօրղունում:

—Էօյլէ իսէ, չաբուգ բահա իտին, չիւնքի պէնիմ պիր օլմագլըղա էչէամ պէքլէմէկտէ տիր:

Իհթիեար, եէնիտէն կիւլմէյէ պաշլայարագ,

—Հա՛յ չէյթանըն պոյնուզու հա՛յ, պու նէ՛ տէրէճէ թէճավիւզքեարտըր, ատէթա ղանն իտէրսըն

500 ՎԷ 207, ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼ

ՄԻՍԻՒ Ճ. ՊԷՅՔԸՐԸՆ ՊԷՅՕՂԼՈՒՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ ՔԵԱՅԻՆ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆՏԱ ԽԱՆԷՇԵԱՍԸՆԱ ՎԷ ԵՕԼՃՈՒԼՈՒՂԱ ԷԼԶԷՄ ՕԼԱՆ ՇԷՅԼԷՐԷ

Գարիօլալար, Եաստըգլար, Եօրկանլար, Հալըլար, Պանիօլար, Զարշաֆլար, Սու ֆրա պէզի վէ Բէշկիրլէր, Զաթալ, Պըչագ, Մաղաս, Զատըրլար, Օրտու Գարիօլալարը,

ԻՍԹԱՆՊՕԼ Ճ. ՊԷՅՔԸՐ

Ճ. ՊԷՅՔԸՐ

ՏԱՅԻՐ ՏԱՅԻՄԱ ՀԱԶԸՐՏԱ ՊՈՒԼՈՒՆՈՒՐ, ԵԱՆԻ

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ՉԻՔՍԱՅՏ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ

ՄԻԼՔ ՍԹՐԻԹ ՆԱՄ ՍՕԳԱԳՏԱ ՆՈՒՄԷՐՕ 35

ՄԱՂԱԶԱՏԱ ԻՏԽԱԼԱԹ ԳՕՄԻՍԻՕՆՈՒ ՄԷՄՈՒՐՈՒ

ՃՕՐՃ ԲԷՐՍԸՎԱԼ ՊԷՅՔԸՐ

500 ՎԷ 207, ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼ

Սաանտալիէլէր, Հավա իլէ շիշիրիլմիշ եւ ուզ եաստըգլարը. Սու ֆրալար, Իչինէ սու կէչմէզ չարշաֆլար, Զանթալար, Ալթ թագըմլարը, վէ Բօրթմանթօլար վէ սայիրէ,

ԼՕՆՏՐԱ Ճ. ՊԷՅՔԸՐ

ԻԼԱՆԱԹ

LOTERIE

Եէնի պէօյիւք բիեանգօեու Թահսին ու [illegible]ատիգ իթմիշ օլան Համպուրկ (Ալման[ya]) հիւքիւմէթի, տէյիլ եալըղ պի[l]էթլէրին Թագսիմի մատտէսինէ հաթթա [p]իանգօնըն քեաֆֆէի գուրալարըն[ı] ....[i] նէզարէթ իտէր. պունտան աա մաա[t]ատէվիէթը մուշ.րիւէյ[ı]ա, խազինէնին [s]այիր պօրճլարը կիպի իշպու բիեանգօա[n]գան նիւմէրօլարա խասալէթ իտէն աք[ç]էնին թէէտիեէսինէ քէֆալէթ իտէ[r] [Ş]այէ ք հէր քէսէ հէր ն հէէ[ր]է էմնի[y]էթը քեամիլէ վէրիլմիշ տիր։ Համպուրկ հիւքիւմէթինին իշպու բիեանգօեա քէ[f]ալէթ իթմէսի մատտէսի, բիոնգօնըն էմ[n]իէթի հուսիւսունա խապաթը քեա[f]ի տիր։ Եէնի բիանգօ 94,000 պիլէթ[l]էն իպարէթ լուպ պունուն 49,000 պիլէթի գազանաճագ տըր։ Տիմէք տիր քի [y]արըմտան իֆթիմալի բէք չօգ տըր, [ç]ինքի մէձմուի պիլէթլէրին հէման եա[r]ըսը գազանաճագ տըր։ Մէզքիւր [9]4000 պիլէթ եէտի տէֆաատա վէ պիր պի[r]ինէ եագըն վագըթտա չէքիլիր։ Պիրին[c]ի իգրամիեէ

500,000

ֆրանգ օլուպ, սայիր նիւմէրօլար ա թիատէի ճէտվէլ իւզրէ գազանաճագ տըր.

		Ֆր.	Ֆր.
1	պիլէթ	312,500	312,500
1	»	187,500	187,500
1	»	125,000	125,000
1	»	75,000	75,000
1	»	62,500	62,50
2	»	50,000	100,000
2	»	37,500	75,000
5	»	31,250	156,250
2	»	25,000	50,000
12	»	18,750	225,000
1	»	15,000	15,000
24	»	12,500	300,000
5	»	10,000	50,000
2	»	7,500	15,000
54	»	6,250	337,500
6	»	5,000	30,000
65	»	3,750	243,750
213	»	2,500	532,500
12	»	1,875	22,500
2	»	1,500	30,00
631	»	1,250	788,750
773	»	625	483,125
950	»	375	356,235

Հէման 49,000 պիլէթ գազանաճագ իգ[r]ամիէլէր անխաէ լթուն լարագ վէ հիւքիւմէթին թահթը նէզարէթինտէ պուլունարագ թէէտիեէ օլունաճագ տըր։ Իշպու բիանգօ պիլէթլէրին ասլընը ատթամանա մէմուրըզ, բէտէն գարարլաշտըրըլան ֆիեաթ իլէ վէ ֆազլա մէսարիֆ ալմագըզըն խիթէեէնէ պու պիլէթլէրտէն կէօնտէրիրիզ։

Հէր պիր գուրա իչին բէտէն գարարլաշտըրըլան ֆիեաթ պէր վէճհի զիր պէեան օլունուր։

Անա պիլէթնին թէքմիլի 22 ֆրանգ 50 սանթիմ

Անա պիլէթլէրին նըսֆը 11 ֆրանգ 25 սանթիմ

Պիլէթլէրին պէտէլի, բօստա բ. բասը վէրիլմիշ օլտուղու հալտէ, Ֆրանսա պանգնօթլարը, վէ եախօտ Ֆրանսա Ինկիլթէրա վէ եա Ալմանիա պանգալարը իւզէրինէ բօլիչա իլէ թէտիեէ օլընմալը տըր։ — Բարաեը ալընտըտա իսթէնիլէն անա պիլէթլէրինի տօղրուտան տօղրուեա մէքթուպ իլէ կէօնտէրիրիզ։ Պիլէթլէրին իւնէրինտէ հիւքիւմէթին արմասը պուլունաճագ տըր։ Պիլէթլէր իլէ պէրապէր, Ֆրանսըզճա թէրճէմէ օլընմըշ բէտմի բրօկրամը տախի կէօնտէրի իզ. վէ պիլէթ ալանլարա չըգան նիւմէր լարը, վէ հէր պիր նիւմէրօնըն նէ գատար ագչէ գազանտըղընը պիլտիրէն գուրանըն բէտմի ճատվէլինի տախի կէօնտէրիրիզ։ — Պունտան աա մաատա, չըգան նիւմէրօլար շարգըն պաշլըճա շէհիրլէրինտէ նէշր օլունաճագ տըր։ Իշ պու բիանգ նըն էվվէլքի սէրիսի թահվիլաթընտան խայլիճէ սաթ ն ալըրը իչին Թիւրքիա էհալիսինէ իքհար թէշէքքիւր իտէր. վէ պունտան էվվէլքի գուրատա Թիւրքիա էհալիսինտէն պիր չօգլարըն իգրամիեէ գազանըգլարընը մաէլմէմնունիեէ պէեան իտէր, վէ պու տէֆա վուգու պուլաճագ օլան չէքիլիշտէ տախի գազանմագ իչին պու պիլէթէ ալմա իչին սէլլէրին ինտէ գանաճագ ֆրանսըզլարըն, մումքին օլտուղու գատար գուրանըն իպթիտասընտան, եա...

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ

ԿԱՐԱՊԷՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ի ալաֆրանկա տէկտեմպեր 10 տան էվվէլ տօղրուտան տօղրու Թօրաֆըմըզա պիլտիրիլմէսինի րիճա իտէրիզ. մէքթուպ եազանլար, մէքթուպլարընը չու ատրէսէ կէօնտէրմէլի.

Isenthal & Cie

Bureau principal de Loterie

Hambourg (Allemagne),

Ֆրանսըզ, Ինկիլիզ վէ Իթալեան լիսանլարըյլա մէքթուպ եազմագտա օլտուղումուզտան, մ ւգքիւր լիսանլ րտան պիրի իլէ Թարաֆըմըզա մէքթուպ եազըլմասընը րիճա իտէրիզ։ Պիր մէքթուպ Համպուրկա 180 սանթիմա կէտէր։

Steiner Bureau d'annonces Hambourg.

ԱԶԴ

Անգղիերէն, Գաղղիերէն, Հայերէն և Տաճկերէն լեզուաց ինչպէս նաև հաշուեկալութեան բաջաձևութեան հմուտ վարժապետ մը՝ որ վաճառականական և գրամական գործառնութեանց գործնական երկար փորձառութիւն ունի, կը փափաքի Հայ վաճառականաց միայուն կերպիւ կամ այցելութեամբ ծառայել համարակալութեան և նամակագրութեան մասին չափաւոր պայմաններով։

Մխնդամեայն պատրաստ է ընտելու լեզուաց և ուսմանց մասնաւոր այցելութեամբ դասախօսել գիշերային երանկաւ ցերեկ կամ գիշեր։

Մանրամասն տեղեկութիւն առնելու համար դիմել լրագրոյս գրասենեակը։

ՏՕՔԹՕՐ Ճ. ԱՆԱՆԵԱՆ

Պօղազ եանի խանչէրէ, պուրսուն վէ գուլագ սինիր խասթալըգլարընըն խուսուսի հէքիմի պուլունան Տօքթօր Անանեան էֆէնտի, պու սէֆա խանէսինի տէպտիլ իթմիշ էտէք, Պէյօղլունտա Շիշլի սօգագընտա վագը 18 նիւմէրօլու խանէյէ նագլ իթմիշ օլտուղու կիպի, Բազար, Չարշէնպէհ վէ Ճիւմաա կիւնլէրի եալըէ. նէ գատար, վէ հէր կիւն տէ ագշամ իւզէրլէրի, խանէսինէ թէշրիֆ իտէն խասթալարը գապուլ իյլէտէ.քաէն պազար իրթէսի Սալը, Բէնճշէմպիհ, վէ Ճիւմա իրթէսի կիւնլէրի սաախի Իսթանպօլտա Խէնիճամիտէ Բօսթանճիպաշը ալիրէ գարշըսընտա վագը Ալլահվէրտիեան էճզախանէսինտէ պուլունաճագ տըր։

7

Ա. հ. ․․․ ․․․ ․․․ ․․․

ԻԼԱՆԸ ՄՈՒՀԻՄ

Վարօր իլէ թահթա քէսմէքտէ օլան ֆապրիգամըզըն մամուլաթընտան, Սթամպօլտա Քէրէստէճիլէրտէ չըգմագ սօգագտա 47 նիւմէրօլու էյմօզրաֆի Բաբաոտօրուլօսըն, վէ Գալաթատա Գալաֆաթ եէրինտէ 2 նիւմէրօլու Համճի Եօրկինին մաղազալարընտա վէ Պէյօղլունտա Բաղտա քէօրբիւսինտէ Մանգատար պաշճէսինտէ քէրէստէճի Իվան Քօզմիտի վէ Իսկիւտար տա Պալապան իսկէլէսինտէ Նօ. 20 քէրէստէճի տիւքքեանընտա պուլունտուղու պէեան օլունուր։ Պատէզին մաղազալարըմըզտա ալա ճինստէն պէօ.յիւք քիւչիւք քէրէստէլէր պուլունաճագ տըր։ Մամուլաթըմըզ պիր սիլրագ իւզրէ օլուպ, մումքին մերթէպէ ալ թէլէֆ օլտուղունտան, իսթէմէյէնտէ խայըր խարէ վէ թէսարրուֆ վար տըր։ Թօրտալեան մուշթէրիլէր, Գալաթատա Մէրթէպանի սօգագընտա 17 նիւմէրօլու մաղազատա վէքիլի Մ. Ֆրանսա մուրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլիր։

Ֆ․․․ ․․․ ․․․

LE REPRODUCTEUR

Րըբրօտիւքթէօր, եախօտ հէր կէօնա...

Քեաղըտ իւզէրինէ եազըլմըշ օլան պիր իպարէնին 10 տագըգատա 100 տանէ գօբեասընը ալմագ իչին եէնի պիրիճատ։

Զիրքիւլարիա, վէ ֆիեաթը ճարի վէ սայիրէ չըգարմագ իչին հէր պիր թիւճար մաղազասընա լիւզումի օլան իշ պու ալէթ ղաեէթ էհվէն օլուպ եալընըզ Թարաքէօյտէ էնվայի ճինս աէադ գապը թիւճարը մուսիւ ՏԻԱՄԱՆՏԻՍ ԵՕՐԿԻԱՏԻՍԻՆ 5 նիւմէրօլու մաղազասընտա սաթըլըր աթիտէքի ֆիեաթ իւզրէ։

Ն. 1. . . ֆր.	7	Պէրապէրինտէ պիր
» 2. . . »	14	շիշէ տէ միւրէքքէպ
» 3. . . »	28	վէրիլիր։

Խարիճտէն պիր շիշէ միւրէքքէպ ալանլար 1 ֆրանգ վիրմէլի տիրլէր։

ՖՐԱՆՍԸԶ ՎԱԲՕՐ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Մ. ԲԱԳԻ ԷՆԷ ՎԷ ԳՈՒՄՊ.

Մարսիլիա իլէ Բօթի պէյնինտէ նիգամընտա վաբօր իշլէթմիշիր Վաբօրլար, հէր այըն 15 վէ 30ընճը կիւնլէրի Մարսիլիատան հարէքէթ իտէրլէր։

Վաբօրլար Իսթանպօլտան հարէքէթ իտիպ տօղրու վէ չարուգ սուրէթտէ Մար սիլիաեա վասըլ օլուրլար։

Մէօզ նամ վաբօր սէպտեմպեր 30 տա Մարսիլիատան, վէ Նոյեմպեր 7 տէ Իսթանպօլտան հարէքէթ իտիպ Բօթիյէ ազիմէթ իտէճէք տիր։

Մարսիլիաեա իւք սէֆէրի Արմէնի նամ վաբօր իճրա իտէճէք տիր։

Նավլուն վէ մալ եիւքլէթիլմէք վէ մաեիմաթը սայիրէ ալմագ իչին, սահիպի իմզանըն մուրաճաաթ օլունա։

ԱՃԷՆԹՕ

ՐՕՊԷՆ ՐԷՊՈՒԼ

Մօւմհանէ սօգաղը, Ն. 114

ՎՕՍԲՕՐ

ՎՕՍԲՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ ԵԷՆԻՃԷ ԹԻՒԹԻՒՆ ՎԷ ՍԻԿԱՐԱԼԱՐ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

Ալէա վէ սահիհէն նէնիճէ թիւթիւնլէրի, Գալաթատա Վօյվօտա սօգաղընտա [illegible]
տր իլէ մուրադդամ մաղազալարտա, խանի ատըլ տէբօզիթօ մահէլլինտէ, վէ [illegible]
ալթընտա 45 նիւմէրօլու մահէլլտէ, վէ հէր թիւթիւնճիւ տիւքքեանլարընտա [illegible]
Մէզքիւր ֆապրիգա մահէլլէրինտէ, հէր նէվի սիկարալար պուլունտուղ[illegible]
զի ճինստէն տէ մալ սիբարիշ վէրիլիր իսէ, սէրիան իռսալ ու թէսլիմինէ [illegible]
Մէզքիւր ֆապրիգանըն, ալը իշի, գաթէն էվրօպա իլէ վէ տիւրլիւ տիւրլիւ [illegible]
ախլ ու իթալ եարմագլըգ օլտուղունտան, պու պապտէ թիճարէթտէն զիյատէ [illegible]
կէր պուլունտուղու ճիհէթլէ, քեաֆֆէյի մուշթէրիլէրի հօշնուտ իթմէքլէ [illegible]
ճագընը, բիայէթլու էհալիյէ վաա ու պէեան իյլէմէքտէ տիր։

ՏԻՒԾԺԻ ՎՕՍԲՕՐ

ՏԻԾԺԻ ՏՕՔԹՕՐ ՏՕՐԻՆԵԻՆԻՆ ԹԷՐԹԻՊԻ

Տօգթօրը մուսիւլէյհին տիշ իչին թէրթիպ իթմիշ օլտուղու թօզ վէ սուեու վէ տիշ ֆըրչալարը սաթըլըր Պէյօղլուտա Ֆարմասի Պրիթանիգ նամ էճզախանէտէ։

Տիշէ վէ գուլթուլարըն, սախթէ օլմալարընտա թէէմինաթ օլմագ իւզէրէ, իւզէրլերինտէ, սօ.րթօր Տօրինինին իմզասը վէ Ֆարմասի Պրիթանիգին մօհրիւպուլունտուղըտա տիգգաթ օլունա։

ՖԱՐՄԱՍԻ ՊՐԻԹԱՆԻԳ

Էճզանէ մուսիւ Կանծիւքին իճատէքեարտէսի օլան գաբսիւլլէր Բ[illegible] նամ էճզա իլէ թէրթիպ օլընմըշ օլուպ, պու գաբսիւլլէր թէք սօղուլճանը տէօքէրլէր։

Թէք սօղուլճանլարը պուլունան ատամլար, էնվայի խասթալըգլարա տուչար օլուրլար, մէսէլա տէրի խասթալըղը, գաշըզ, վէ եա խալ, իշտահսըզլըգ, եէլ, մէյի հաղմ իթմէմէք, սալեա ազմասը, եիւրէք պուլանմասը, նէֆէս գօգմասը, կէօզ պէպէկլէրինին եաեըլմասը, սօլուգ րէնք, կիճիշմէ, մէրագ, եիւրէք չըրպըն. ըըը, չայիֆլիք, սարըլըմա։

Թէք սօղուլճանա գարշը պու կիւնէ գատար թէրթիպ օլունան պիր չօգ մուալիճէլէր աճը օլտուղու իչին իսթիմալի կիւճ օլտուղտան մաատա ֆայտէսի տէ կէօրիւլմէքտէ իտի։

Իճատ քէրտէմիզ օլան գաբսիւլլէր իսթիմալ օլընտըգտան պիր գաչ սաաթ սօնրա սօղուլճան հալտէ տիւշէր. պունու Իսթանպօլըն մէշհուր Թապիպլէրի թաստիգ իթմէքտէ պուլունմուշլար տըր։

Սաթըլըր Պէյօղլուտա Ֆարմասի Պրիթանիգ նամ էճզախանէտէ։

LA CENTRALE

Սանթրալ, անօնիմ պիր Ֆրանսըզ սիկուրթա գումբանեասը օլուպ, տաթէշէ գարշը, մագթու պիր ֆիեաթլա սիկուրթա իտէր։

Մահէլլի մէրքէզի Բարիստէ Րիշլիէօ սօգաղընտա 108 նիւմէրօտա տըր։

Տէրխաստէթտէ մուգիմ մուսիւ ՖՕՐԹԻՒՆԷ ԺՈՒՐՏԱՆ, Թիւրքիա վէ Եունան իչին մէզքիւր գումբանեանըն ումումի աճէնթօսը տըր։

Թաֆսիլի մալումաթ ալմագ վէ խանէ վէ մաղազալարընը սիկուրթաեա գօյմագ իսթէեէնլէրին, Գալաթատա Քարաքէօյ քէօբրիւսիւ գուրպինտէ Մէհէմմէտ Ալի բաշա խանընտա պուլունան գումբանեանըն խարէքխանէսինէ, վէ եախօտ Գալաթատա էսքի Պօրսանըն գարշըսընտա մուսիւ Մարքեզիէէ, վէ Բօնթուար Մարիթիմ, Մէլիգին, Բրէվօսեանս, վէ Սէքիւրիթէ նամեն տէօրթ Ֆրանսըզ տէնիզ սիկուրթա գումբանեալարընըն թէլլալը մուսիւ Տ. Գուրթելլիէէ մուրաճաաթ իյլէմէլէրի։

ԷՏԻՆՊՈՒՐԿՏԱ

ՆՕՐԹ ՊՐԻԹԻՇ ՐՕՊԷՐԹ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸՆՏԱՆ ՊԻՐԻՆՃԻ ՃԻՆՍ ԼԱՍՏԻԿ ԳԱԼՕՇԼԱՐ

Պու կիւզէլ գալօշլար Իսթանպօլ բիազասընտա չօգտան պէրու թանըլմըշ վէ ճինսլէրին էյիլիկինտէն էհալի տայիմա խօշնուտ օլմուշ տուր։

Իշպու գալօշլարըն այնի մարգա իլէ թագլիտի զուհուր իթմիշ օլտուղընտան տագգատլըլմասը իլթիմաս օլունուր։

Պիզիմ գալօշլարըմըզ, մէզքիւր թագլիտ գալօշլարըն տէօրթ չիֆթ կիպի կէլիր։

Էհալի պիզիմ գալօշլարը ալըրքէ վագըթ պագմալը քի էօքճէլէրին ալթընտա ասլան տամղա օլսուն, վէ քէնարընտա էտինպուրկ եազըլը օլսուն։ Վէ հէր պիր կալօշլարըն իչինտէ տէ թէրազի մարգա օլաճագ տըր։

Պիզիմ գալօշլարըմըզ սաթըլըր Գալաթատա Գարաքէօյտէ պէօյիւք ճատտէտէ Նօ. 5 Տիմօթէօտիս Եօրկիատիսին մաղազասընտա, վէ Իսթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Գամինտօ խանը ալթընտա Նօ. 68 տէ մուսիւ Սթամաթիատիս մաղազասընտա։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա, 28 Նոյեմբեր

Ինկիլիզ գօնսօլիտի	98- 3/4
Եսհամը Ումումիէ աչըլտը	11-
» » գարանտը	10- 7/8
1865 Իսթիգրազը	13- 7/8
1869 »	13- 3/4
1871 »	38- 1/4
1872 (Պօն տիւ Թրէզօր)	21- 1/4
1873 »	12-
1877 »	68- 1/4
Օսմանլը Պանգասը	10- 3/4
Րուսիա Իսթիգրազը 1873	89- 7/8
Մըսըր Իսթիգրազը պիրլէշմիշ	50- 3/4
» իմթիեազլը (չըմէնտօր.)	78- 1/4
Խըտիվիէէ	
Տաիրա սանիէէ	69- 1/4
Մըսըրըն Րօչիլտ Իսթիգրազը	88- 3/4
1877 Մաճարիսթան էսհամը	83- 1/2
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	

Բարիս, 28 Նոյեմբեր

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3 %	81-97 1/2
» » 5 %	115-27 1/2
» » 3 % Ամօրթիսապլը	83-60
Էսհամը Ումումիէ աչըլտը	10-85
» » գարանտը	10-95
1865 Իսթիգրազը	68-75
1869 »	67-50
1873 »	60-
Րումէլի չըմէնտըֆ. թահվիլա.	38-75
Օսմանլը Պանգասը	525-
Պրէտի Լիօնէ	831-25
Իթալիա ֆօնտօսու	80-65
Րուս ֆօնտօսու 5 % (1877	95-1/2
Մըսըր Իսթիգ. պիրլէշմիշ	255-
Իսբանիա խարիճի Իսթիգրազը	15- 3/8
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-25

Բարիս, (Պուլվար) 28 Նոյ.

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 5 %	115-25
Էսհամը Ումումիէ	10-95

Վիէննա, 28 Նոյ.

Աճիօ	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	116-60
Րումէլի աէմիր եօլ թահվիլաթը	18-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումմ. Նոյեմ. 17 ազըմ. գը.		11-23
» » Նոյ. 19 սպհ. ».		11-23
» » Էն եիւքսէք		11-21
» » Էն աշաղը		11-23
» » Սաաթ 5 տէ		11-23
1863 Իսթիգ. (Մութօն) 6 % ֆ.		
1865 » » 6 % ֆ.		-
1869 » (Բինար) 6 % ֆ.		-
1872 » (Պօն տիւ Թրէզօր		-
1873 » (Բինար) 6 % ֆ.		-
Րումէլի չըմէնտըֆէր		37-1/4
Րէբօր	Բ-ր-	1-
Հէվալէսիզ	Բ-ր-	1-
Ագչէ ֆայիզի	%	9-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6 %	-
Սօսիէթէ ժէն 6 %	-
Իսթանպօլ Պանգասը	-
Սօսիէթէ Օթօման	-
Թրամվայ 5 %	-
Լավրիօմ (մատէն)	-

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան Ղ. Փ.	
Ինկիլիզ լիրասը	109-24
Ֆրանսըզ ալթունու	87-16
Բօյ	89-20
Գրիմից ալթունու	51-10
Պէեազ մէճիտիէ	106-26
Մէթալիք	117-20
Պէշլիք	117-20
Պագըր	365
Գարպօն գայիմէսի գարիէ	3-74

ԳԱՅՄԷՆԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էն եիւքսէք	915-
Էն աշաղը	910-
Սաաթ 5 տէ	912- 5